

540, 252

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
15. Juli 2004 (15.07.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/058553 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B61D 17/04, B62D 31/02**

[DE/DE]; St.-Jobser-Strasse 8, 52146 Würselen (DE). ARETZ, Walter [DE/DE]; Teupesstrasse 22, 41065 Mönchengladbach (DE). HUEPPERLING, Andreas [DE/DE]; Briandstrasse 5, 47906 Kempen (DE). MEYER, Gerd [DE/DE]; Reuterstrasse 54, 51375 Leverkusen (DE). NOLTING, Gerhard [DE/DE]; Sudholzstrasse 51, 44869 Bochum (DE). WANCZURA, Stefan [DE/DE]; Langobardenstrasse 21, 45665 Recklinghausen (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/004120

(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München (DE).

(22) Internationales Anmeldedatum:  
12. Dezember 2003 (12.12.2003)

(81) Bestimmungsstaaten (national): CA, NO, US.

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(84) Bestimmungsstaaten (regional): europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(30) Angaben zur Priorität:  
102 60 768.0 23. Dezember 2002 (23.12.2002) DE

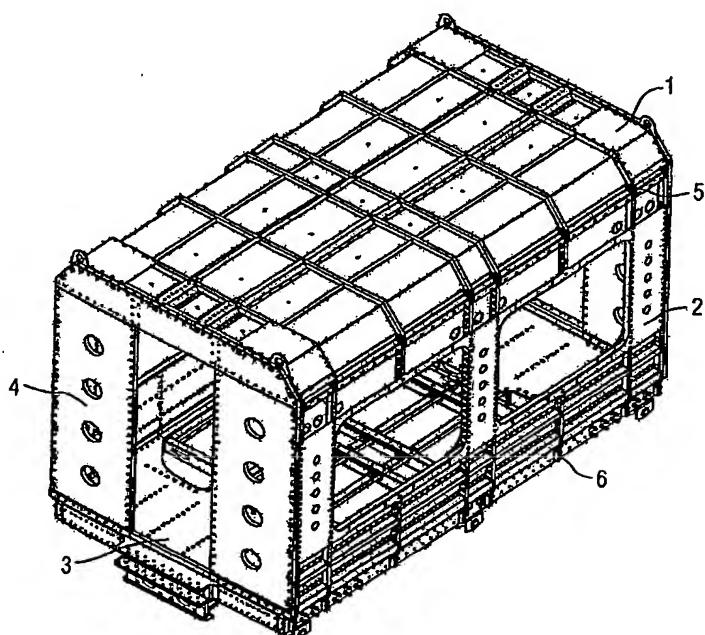
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE]; Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): ALtenburg, Klaus

(54) Title: MODULAR CONSTRUCTION COACH BODY FOR LARGE VEHICLES, IN PARTICULAR RAIL VEHICLES FOR PASSENGER TRANSPORT AND METHOD FOR PRODUCTION OF SUCH A COACH BODY

(54) Bezeichnung: MODULAR AUFGEBAUTER WAGENKASTEN FÜR GROSSRÄUMIGE FAHRZEUGE, INSbesondere SCHIENENFAHRZEUGE ZUR PERSONENBEFÖRDERUNG, UND VERFAHREN ZUR HERSTELLUNG EINES SOLCHEN WAGENKASTENS



(57) Abstract: The modules for the coach body are divided into module sections (1, 2, 3) and individual pre-assembled sub-assemblies (8, 9), whereby the modules are produced by joining the individual pre-assembled sub-assemblies (8, 9) to give module sections (1, 2, 3) and subsequent joining of the module sections. The joining of the individual pre-assembled sub-assemblies to give module sections or modules, the joining of the module sections to give modules and the joining of modules to give the complete coach body is carried out by means of cold joining with rapid connector elements and specially-produced connector components.

(57) Zusammenfassung: Die Module des Wagenkastens sind unterteilt in Modulsektionen (1, 2, 3) und einzeln vorgefertigte Baugruppen (8, 9), wobei die Module durch Zusammenfügen der einzeln vorgefertigten Baugruppen (8, 9) zu Modulsektionen (1, 2, 3) und anschließendes Zusammenfügen der Modulsektionen gebildet sind. Das Zusammenfügen der einzeln vorgefertigten Baugruppen zu Modulsektionen oder Modulen und das Zusammenfügen der Modulsektionen zu Modulen sowie das Zusammenfügen der Module zum kompletten

WO 2004/058553 A1

Wagenkasten erfolgt durch Kaltfügen mit Schnellverbindungselementen und speziell konstruierten Verbindungsbaugruppen.